



Bearbeitet von / redatto da:

Samuel Vieider

[samuel.vieider@provinz.bz.it](mailto:samuel.vieider@provinz.bz.it)

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren  
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren

An die Kostenstellen der APB

An die Bezugspersonen der Kostenstellen der APB

Alle Diretrici e ai Direttori di Dipartimento  
Alle Diretrici e ai Direttori di Ripartizione

Alle Diretrici e ai Direttori d'Ufficio

Ai Centri di costo della PAB

Ai referenti dei Centri di costo della PAB

#### Rundschreiben Nr. 1 vom 17.01.2020

**Erstellung der Dreijahresprogramme der öffentlichen Arbeiten und der Zweijahresprogramme der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen durch die Kostenstellen der Landesverwaltung - Autonome Provinz Bozen – Zeitplan der Erstellung und Ajourierung**

Hinsichtlich der ISOV-Mitteilungen Nr. 8 vom 20.11.2019 und Nr. 9 vom 04.12.2019 sowie der ISOV-News Nr. 23/2019 wird für die Kostenstellen der Autonomen Provinz Bozen folgender Zeitplan für die Eintragung und Ajourierung und die entsprechende Veröffentlichung der Programmierung festgelegt:

##### A. Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten:

1. **Veröffentlichung** des Dreijahresprogramms **am 30. November** eines jeden Jahres, bezogen auf den darauffolgenden Dreijahreszeitraum; **Eingabe** des Programms seitens der Kostenstellen **in das ISOV-Portal innerhalb 25. November**;
2. **Ajourierung** des Dreijahresprogramms **mittels**

#### Circolare n. 1 del 17.01.2020

**Compilazione Programmazione triennale lavori pubblici e Programmazione biennale degli acquisti di forniture e servizi da parte dei Centri di costo della Provincia autonoma di Bolzano – Cronoprogramma per la redazione e l'aggiornamento**

Con riferimento alle comunicazioni ISOV n. 8 del 20.11.2019 e n. 9 del 04.12.2019 nonché alla ISOV News n. 23/2019, per i centri di costo della Provincia Autonoma di Bolzano viene stabilito il seguente cronoprogramma per l'immissione e l'aggiornamento e la relativa pubblicazione della programmazione:

##### A. Programmazione triennale di lavori pubblici:

1. **Pubblicazione** del programma triennale **il 30 novembre** di ogni anno in relazione al triennio successivo; **immissione** del programma da parte dei centri di costo **sul portale SICP entro il 25 novembre**;
2. **Aggiornamento** del programma triennale **mediante nuova**



**erneuter Veröffentlichung am 31. Jänner** des ersten Bezugsjahres des Dreijahreszeitraums; **Eingabe** des ajourierten Programms seitens der Kostenstellen **in das ISOV-Portal innerhalb 25. Jänner**;

In Abweichung der oben genannten Fristen erfolgt die **Eingabe für das Dreijahresprogramm der Arbeiten 2020-2022** seitens der Kostenstellen in das ISOV-Portal **bis zum 14. Februar 2020**.

#### **B. Zweijahresprogramm der Beschaffung von Lieferungen und Dienstleistungen:**

1. **Veröffentlichung** des Zweijahresprogramms **am 30. November** eines jeden Jahres, bezogen auf den darauffolgenden Zweijahreszeitraum; **Eingabe** des Programms seitens der Kostenstellen **in das ISOV-Portal innerhalb 25. November**;
2. **Ajourierung** des Zweijahresprogramms **mittels erneuter Veröffentlichung jeweils am:**
  - 31. Jänner
  - 31. März
  - 31. Mai
  - 31. Juli
  - 30. September;

Die entsprechenden **Eingaben** der ajourierten Programme seitens der Kostenstellen auf dem ISOV-Portal **müssen jeweils fünf Tage vor den oben genannten Terminen** erfolgen.

Es wird daran erinnert, dass die Eintragung der Drei- und Zweijahresprogrammierung **in jedem Fall**, auch von jenen Kostenstellen vorgenommen werden muss, die nicht vorhaben, öffentliche Arbeiten im Dreijahreszeitraum 2020-2022 oder Beschaffung von Lieferungen und Dienstleistungen im Zweijahreszeitraum 2020-2021 durchzuführen. Diese Eintragung ist notwendig, um eine vollständige Information bezüglich aller Kostenstellen der Landesverwaltung zu erlangen.

**Gleichzeitig mit der Eintragung muss für jedes in das ISOV-Portal eingetragene Vorhaben** das beigefügte **Formular zur**

**pubblicazione il 31 gennaio** del primo anno di riferimento del triennio; **immissione** del programma aggiornato da parte dei centri di costo **sul portale SICP entro il 25 gennaio**;

In deroga alle scadenze sopra indicate, per la **programmazione triennale di lavori 2020-2022**, **l'immissione** nel Portale SICP da parte dei centri di costo dovrà avvenire **entro il 14 febbraio 2020**.

#### **B. Programma biennale degli acquisti di forniture e servizi:**

1. **Pubblicazione** del programma biennale **il 30 novembre** di ogni anno in relazione al biennio successivo; **immissione** del programma da parte dei centri di costo **sul portale SICP entro il 25 novembre**;
2. **Aggiornamento** del programma biennale **mediante nuova pubblicazione:**
  - il 31 gennaio
  - il 31 marzo
  - il 31 maggio
  - il 31 luglio
  - il 30 settembre;

Le corrispondenti **immissioni** dei programmi aggiornati sul portale SICP da parte dei centri di costo **dovranno avvenire relativamente 5 giorni prima delle date sopra indicate**.

Si ricorda che l'immissione della programmazione triennale e biennale deve essere effettuata **in ogni caso**, anche dai centri di costo che non prevedono di realizzare interventi nel triennio 2020-2022, oppure di effettuare acquisti nel biennio 2020-2021. Tale inserimento è necessario al fine di disporre della copertura informativa totale relativa a tutti i centri di costo di PAB.

**Contestualmente all'immissione** sarà inoltre necessario **trasmettere alla Direzione generale, per ogni intervento immesso sul**

**Bescheinigung der finanziellen Deckung an die Generaldirektion übermittelt werden.**

Dieses ordnungsgemäß ausgefüllte Formular bildet die Voraussetzung für die Genehmigung des Vorhabens durch die Generaldirektion, welche die Funktion „Programmer\_VS“ für die Autonome Provinz Bozen innehat.

Das Formular kann im PDF-Format gedruckt und muss vom **Inhaber der Finanzstelle (Ressortdirektor/in oder Abteilungsdirektor/in)** digital unterzeichnet, protokolliert und per E-Mail an folgende Adresse gesendet werden:

[generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it)

Falls die Bezugsperson der Kostenstelle im ISOV-Portal nicht korrekt oder nicht mehr aktuell ist, sind die Inhaber bzw. Nachfolger aufgefordert, die entsprechende Aktualisierung beim ISOV-Dienst der AOV zu beantragen.

Weitere Dokumentation für die Erstellung der Drei- und Zweijahresprogrammierung ist unter folgendem Link verfügbar:

<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/pleiade/?pagina=programmazione2019&hmac=8afa7bcc354ae5b97c4b05c2320409c4>

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Anlagen:**

- Bescheinigung über finanzielle Deckung
- Erläuterungen zum Ausfüllen der Bescheinigung

**portale SICP, il modulo allegato per l'attestazione della copertura finanziaria.**

Detto modulo, debitamente compilato, è presupposto necessario per l'approvazione dell'intervento da parte della Direzione generale che esercita la funzione di "Programmer\_SA" per la Provincia autonoma di Bolzano.

Il modulo andrà stampato in formato .pdf, sottoscritto digitalmente dal **titolare del centro di responsabilità (direttore di Dipartimento o direttore di Ripartizione)**, protocollato ed inviato via mail a:

[direzionegenerale@provincia.bz.it](mailto:direzionegenerale@provincia.bz.it)

Nel caso in cui il Referente del Centro di costo non risulti essere corretto in piattaforma SICP, si invitano i titolari o i subentrati a richiedere l'aggiornamento al Servizio SICP dell'ACP.

Ulteriore documentazione in merito alla compilazione della programmazione triennale e biennale è disponibile al seguente link:

[https://www.bandi-altoadige.it/pleiade/?pagina=programmazione2019&hmac=8afa7bcc354ae5b97c4b05c2320409c4&locale=it\\_IT](https://www.bandi-altoadige.it/pleiade/?pagina=programmazione2019&hmac=8afa7bcc354ae5b97c4b05c2320409c4&locale=it_IT)

Cordiali saluti

Il direttore generale

**Allegati:**

- Attestazione copertura finanziaria
- Note per la compilazione dell'attestazione